

Smlouva o dílo

uzavřená níže uvedeného dne měsíce a roku mezi smluvními stranami:

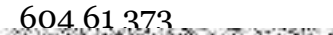
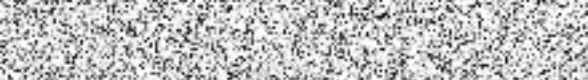
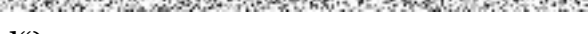
Česká republika – Česká rozvojová agentura

Zastoupená: Mgr. Zbyněk Wojkowski, vedoucím Oddělení realizace projektů
se sídlem Nerudova 3, 118 50 Praha 1
IČO: 75123924
Bankovní spojení: Česká národní banka, Na Příkopě 28, Praha 1
Číslo účtu: 0000 – 72929011/0710
Kontaktní osoba: Zbyněk Wojkowski
Tel.: 
E-mail: 
(dále jen „ČRA“),

a

Vysoká škola chemicko-technologická v Praze

veřejná vysoká škola dle zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách v platném znění

Se sídlem: Technická 1905/5, 160 00 Praha 6
Bankovní spojení: 
Číslo účtu: 
IČO: 604 61 373
Zastoupena: 
Kontaktní osoba: 
Tel.: 
E-mail: 

(dále jen „Zhotovitel“)

ČRA a Zhotovitel společně jen „Smluvní strany“ nebo jednotlivě „Smluvní strana“.

Článek 1

Předmět plnění smlouvy a oprávnění zástupci smluvních stran

1. Předmět plnění této smlouvy je specifikován v Příloze č. 1 této smlouvy – Popis plnění. Předmětem plnění dle této smlouvy je realizace dílčích aktivit pro ČRA v rámci projektu “Support to the Food Safety and SPS sector in Georgia under ENPARD IV” (dále jen „Projekt“) zaměřených na podporu rozvoje gruzínského laboratorního sektoru v oblasti laboratorní kontroly kvality přípravků na ochranu rostlin (dále jen „předmět plnění“). Zemí příjemce předmětu plnění se pro účely této smlouvy rozumí Gruzie.

Článek 2

Cena plnění

1. Smluvní strany se dohodly, že ČRA zaplatí Zhotoviteli za kompletní realizaci celého předmětu plnění smluvní celkovou cenu ve výši 603 548 ,- Kč včetně DPH (slovy: šestsettřítisícpětsetčtyřicet osm korun českých), tj. 498 800,- Kč bez DPH (slovy: čtyřistadevadesát osmtisíc osm set korun českých). Smluvní cena je akceptovaná oběma stranami jako nepřekročitelná.

Celková cena je součtem cen za pět dílčích plnění specifikovaných v příloze číslo 1 smlouvy.

2. Smluvní cena zahrnuje i veškeré náklady Zhotovitele související s prováděním předmětu plnění, např. změny sazby daní, veškeré další poplatky, dále rizika spojená s vlivy změn kurzů měn, obecný vývoj cen, náklady na zaměstnance, veškeré náklady spojené s cestami a pobytem v Gruzii, náklady na pohonné hmoty, či jiné náklady související s dopravou, náklady na pojištění, ubytování apod. Zhotovitel není oprávněn po ČRA požadovat v souvislosti s realizací předmětu plnění žádnou jinou částku, než částku uvedenou v článku 2, odstavci 1. této smlouvy.

Článek 3

Doba realizace a způsob předání předmětu plnění

1. Počátek realizace předmětu plnění je stanoven datem nabytí účinnosti této smlouvy.
2. Zhotovitel se zavazuje realizovat předmět plnění nejpozději do 28 týdnů ode dne nabytí platnosti smlouvy. Zhotovitel se zavazuje dodržovat termíny realizace jednotlivých částí předmětu plnění uvedených v příloze č. 1 této smlouvy.
3. Předmět plnění bude ČRA odevzdán po částech dle přílohy č. 1 této smlouvy, přičemž Zhotovitel je povinen doložit ke každé části předmětu plnění doklady uvedené v příloze č. 1 této smlouvy. Po schválení ČRA bude mezi smluvními stranami podepsán předávací protokol. K podpisu předávacího protokolu jsou oprávněny kontaktní osoby uvedené v záhlaví této smlouvy. Až podpisem předávacího protokolu ze strany ČRA se daná část předmětu plnění považuje za dokončenou.

Článek 4

Platební podmínky a fakturace

1. ČRA a Zhotovitel se dohodli na fakturaci a úhradě ceny plnění odpovídající věcnému plnění předmětu smlouvy v souladu s přílohou č. 1 této smlouvy. Cena plnění bude uhrazena ČRA Zhotoviteli vždy po dokončení dané části předmětu plnění uvedené v příloze č. 1 této smlouvy v následujících částkách:

po provedení 1. části předmětu plnění: 45 617,- Kč včetně DPH (37 700,- Kč bez DPH);

po provedení 2. části předmětu plnění: 130 075,- Kč včetně DPH (107 500,- Kč bez DPH);

po provedení 3. části předmětu plnění: 211 024,- Kč včetně DPH (174 400,- Kč bez DPH);

po provedení 4. části předmětu plnění: 98 373,- Kč včetně DPH (81 300,- Kč bez DPH);

po provedení 5. části předmětu plnění: 118 459,- Kč včetně DPH (97 900,- Kč bez DPH).

2. Zhotovitel se zavazuje předat ČRA fakturu do deseti dnů od podpisu předávacího protokolu za každou část předmětu plnění ze strany ČRA. Pokud Zhotovitel předá ČRA fakturu před podpisem předávacího protokolu, nebude na ni brán zřetel. Faktura bude ČRA předána elektronicky na e-mail oprávněné osoby objednatele: Jonáš Háger, 

3. Každá faktura vystavená Zhotovitelem musí mít tyto náležitosti:

- číslo smlouvy,
- označení faktury a její číslo,
- jméno a adresa Zhotovitele,
- IČO Zhotovitele,
- bankovní spojení,
- obsah plnění,
- fakturovaná částka.

4. Faktury vystavené Zhotovitelem budou splatné do 30 kalendářních dnů po jejich obdržení oprávněným zástupcem ČRA, tj. dnem odeslání na email uvedený v odst. 2 výše.
5. ČRA může faktury vrátit do data jejich splatnosti, pokud budou obsahovat nesprávné nebo neúplné náležitosti či údaje, nebo nebudou odpovídat podmínkám a principům této smlouvy.

Článek 5

Práva a povinnosti smluvních stran

1. Zhotovitel se zavazuje realizovat předmět plnění za podmínek a způsobem v této smlouvě stanoveným.
2. ČRA se zavazuje zaplatit za realizaci předmětu plnění cenu dle čl. 2 a způsobem dle čl. 4 této smlouvy.
3. Zhotovitel je povinen informovat ČRA bez zbytečného odkladu o všech okolnostech, které by mohly být na překážku plnění předmětu smlouvy a navrhnout řešení.
4. Zhotovitel se zavazuje při vykonávání všech aktivit podle Přílohy č. 1 této smlouvy postupovat tak, aby nedocházelo k žádným neopodstatněným prodlevám.
5. Zhotovitel je povinen informovat ČRA o jakékoliv změně v právní subjektivitě a o změně údajů zapsaných v obchodním rejstříku, případně v podobné evidenci.
6. Zhotovitel se zavazuje umožnit ČRA provést komplexní kontrolu probíhajících částí předmětu plnění, a to kdykoliv v průběhu realizace předmětu plnění nebo v souvislosti s jeho ukončením. ČRA má právo přístupu ke všem informacím, dokladům vztahujícím se k realizaci předmětu plnění a do všech míst v rozsahu potřebném k provedení této kontroly.
7. Všechny publikované materiály a předané výstupy vztahující se k předmětu plnění budou označeny vizuální identitou Projektu, která bude Zhotoviteli poskytnuta ČRA v elektronické podobě bez zbytečného odkladu po nabytí účinnosti této smlouvy. Zhotovitel je oprávněn použít k referenčním účelům informaci o účasti na realizaci předmětu plnění v rámci Projektu v rozsahu písemně odsouhlaseném ČRA.
8. Smluvní strany se zavazují, že při plnění závazků a povinností vyplývajících z této smlouvy budou vždy postupovat a vystupovat ve vzájemné součinnosti a jednat tak, aby bylo zachováno a šířeno dobré jméno druhé Smluvní strany a vyvarují se takových jednání, která by mohla ohrozit či poškodit dobré jméno druhé Smluvní strany. Dále se zavazují, že žádná ze smluvních stran nezamlčí druhé Smluvní straně žádnou okolnost, kterou se dozví během realizace práv a povinností vyplývajících z této smlouvy a která by mohla jakýmkoli způsobem ovlivnit nebo změnit záměr předpokládaný touto smlouvou.
9. Smluvní strany se zavazují řídit ustanoveními mezinárodní smlouvy č. 25/2000 Sb. m. s., Úmluva o boji proti podplácení zahraničních veřejných činitelů v mezinárodních podnikatelských transakcích.
10. ČRA se zavazuje spolupracovat se Zhotovitelem v rozsahu nutném k plnění předmětu smlouvy. ČRA poskytne Zhotoviteli údaje potřebné k plnění předmětu smlouvy. Zhotovitel takto získané údaje použije pouze pro plnění smlouvy.

Článek 6

Ukončení smlouvy a smluvní pokuty

1. Smluvní strana je oprávněna odstoupit od této smlouvy, jestliže druhá Smluvní strana:
 - a) nabízela, dávala, přijímala nebo zprostředkovávala nějaké hodnoty s cílem ovlivnit chování nebo jednání kohokoliv, ať již státního úředníka nebo někoho jiného, přímo nebo nepřímo, v zadávacím řízení nebo při provádění smlouvy; nebo
 - b) zkreslovala skutečnosti za účelem ovlivnění zadávacího řízení nebo provádění smlouvy ke škodě druhé Smluvní strany, včetně užití podvodných praktik k potlačení a snížení výhod volné a otevřené soutěže; nebo
 - c) jestliže vůči majetku druhé Smluvní strany bude probíhat insolvenční řízení, v němž bude vydáno rozhodnutí o úpadku nebo insolvenční návrh bude zamítnut proto, že majetek nepostačuje k úhradě nákladů insolvenčního řízení nebo pokud bude konkurs zrušen proto, že majetek je zcela nepostačující nebo bude zavedena nucená správa podle zvláštních právních předpisů nebo pokud bude druhá Smluvní strana v likvidaci; nebo
 - d) v případě podstatného a závažného porušení nebo nedodržení sjednaných podmínek druhé Smluvní strany, za které se pro tento účel považuje úmyslné porušení nebo nedodržení závazků druhé Smluvní strany neposkytnutím součinnosti a/nebo neplněním nebo opožděným plněním předmětu smlouvy a/nebo závazků uvedených v čl. 5 této smlouvy a/nebo neumožnění kontroly realizace předmětu plnění ČRA ve smyslu ust. Článku 5 odst. 6. smlouvy; nebo
 - e) opakovaného prodlení s úhradou ceny za část předaného předmětu plnění.
2. Zhotovitel se zavazuje zaplatit ČRA smluvní pokutu ve výši 300,- Kč za každý i započatý den prodlení s dokončením každé části předmětu plnění v termínu uvedeném v příloze č. 1 této smlouvy.
3. Pokud jsou splněny podmínky pro odstoupení od smlouvy, může odstupující Smluvní strana současně s odstoupením od smlouvy uplatnit nárok na smluvní pokutu z důvodu porušení smluvní povinnosti, které bylo důvodem Smluvní strany pro odstoupení od této smlouvy, a to ve výši 5 % zbývajících cen nedodaných částí plnění, uvedené v článku 4 odst. 1. této smlouvy.
4. Všechny smluvní pokuty uvedené v tomto článku této smlouvy je povinná Smluvní strana povinna uhradit druhé Smluvní straně do 30 kalendářních dnů po doručení písemného uplatnění nároku na smluvní pokutu a jejího vyčíslení oprávněnou Smluvní stranou, pokud v písemném uplatnění smluvní pokuty nebude uveden termín pozdější, či započtení smluvní pokuty.

5. Uhrazením smluvní pokuty není dotčen nárok oprávněné Smluvní strany na úhradu vzniklé škody. Smluvní strany se dohodly, že nebudou aplikovat ust. § 2050 občanského zákoníku.

Článek 7

Odpovědnost smluvních stran, výskyt živelné pohromy a neočekávaný zásah vyšší moci

1. Zhotovitel provádí práce v České republice i v zahraničí na vlastní riziko, vlastní náklady a na vlastní odpovědnost. ČRA nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé při realizaci předmětu plnění nebo v souvislosti s ním ani žádnému dalšímu subjektu.
2. V případě výskytu živelné pohromy, epidemie, válečného konfliktu apod. doloženého vyjádřením příslušného zastupitelského úřadu České republiky v zemi příjemce, která znemožní realizaci předmětu plnění, přeruší Zhotovitel neprodleně práce na realizaci předmětu plnění a předloží ČRA písemnou zprávu o průběhu řešení předmětu plnění, a to nejpozději do 30 kalendářních dnů ode dne, kdy k přerušení prací došlo. Zhotovitel je povinen pokračovat v realizaci předmětu plnění bez zbytečného odkladu po skončení překážek bránících v provádění prací, nebude-li ČRA po dohodě se Zhotovitelem stanoven jiný postup, včetně možného ukončení realizace předmětu plnění (zejména, nebude-li mít další plnění smysl, překážky v realizaci předmětu plnění budou trvat déle než šest měsíců apod.). O dobu přerušení prací budou posunuty termíny plnění stanovené v této smlouvě a jejich přílohách. V případě ukončení realizace předmětu plnění bude Zhotoviteli uhrazena částka odpovídající dosud provedeným a neuhrazeným pracím.

Článek 8

Ustanovení týkající se ochrany osobních údajů

1. ČRA předává Zhotoviteli osobní údaje nezbytné pro plnění výše uvedené smlouvy ze strany zhotovitele a zhotovitel je tedy v pozici zpracovatele ve smyslu Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES, (dále jen „GDPR“). Zhotovitel se zavazuje postupovat v souladu se zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů. Osobní údaje předávané Zhotoviteli jsou blíže specifikovány v příloze č. 4 této smlouvy.
2. Osobní údaje budou Zhotovitelem zpracovávány pouze po dobu trvání smlouvy.
3. Zhotovitel se zavazuje, že bude dodržovat veškeré povinnosti stanovené mu právními předpisy upravujícími ochranu osobních údajů, zejména pak GDPR, a zachovávat mlčenlivost ohledně osobních údajů získaných od objednatele.

4. Zhotovitel se zavazuje, že bude zpracovávat osobní údaje pouze na základě doložených pokynů ČRA a informuje ČRA o případných požadavcích na předání osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci, pokud právní předpisy nestanoví, že toto informování z důležitých důvodů veřejného zájmu není možné.
5. Zhotovitel se zavazuje, že zajistí, aby se osoby oprávněné pro něj zpracovávat osobní údaje zavázaly k mlčenlivosti nebo aby se na ně vztahovala zákonná povinnost mlčenlivosti.
6. Zhotovitel se zavazuje, že dodrží podmínky stanovené ČRA pro zapojení dalšího zpracovatele, zejména bude vybírat dalšího zpracovatele se zvláštní pečlivostí a bude od něj požadovat takové záruky, které zabezpečí ochranu osobních údajů aspoň v rozsahu odpovídající úrovni zabezpečení Zhotovitele a požadavkům GDPR. Zapojení dalšího zpracovatele je možné jen s písemným souhlasem ČRA.
7. Zhotovitel se zavazuje, že poskytne součinnost ČRA pro splnění jeho povinnosti vyřídit žádost subjektu údajů vztahující se k výkonu jeho práv a k jednáním s dozorovým orgánem.
8. Zhotovitel se zavazuje, že osobní údaje získané od ČRA nijak nezneužije pro svůj prospěch nebo ve prospěch třetí osoby.
9. Zhotovitel prohlašuje, že osobní údaje získané od ČRA budou dostatečně chráněny jeho systémem technických a organizačních opatření. Tento systém ochrany se zavazuje pravidelně kontrolovat. V rámci těchto opatření bude Zhotovitel zejména nakládat s osobními údaji tak, aby nebyly zpřístupněny nepovolaným osobám, tj. osobní údaje v listinné podobě, na výměnných a vyjímatelných datových médiích bude ukládat mimo dosah třetích osob v uzamykatelných prostorech nebo skříních a výpočetní techniku zabezpečí přístupovým heslem.
10. Zhotovitel se zavazuje přijmout taková technická a organizační opatření, aby dosáhl stejné nebo vyšší úrovně ochrany jako ČRA, pokud to po něm lze spravedlivě požadovat s ohledem na výši nákladů, kterou na tato opatření bude muset vynaložit.
11. Zhotovitel se zavazuje, že s ČRA bude spolupracovat při posuzování vlivu na ochranu osobních údajů a v otázkách zabezpečení osobních údajů a ohlašování porušení tohoto zabezpečení.
12. Dojde-li k porušení zabezpečení osobních údajů je Zhotovitel povinen tuto skutečnost bez zbytečného odkladu ohlásit ČRA, nejpozději pak do 48 hodin.
13. Zhotovitel se zavazuje, že poskytne ČRA veškeré informace nutné k doložení plnění všech povinností Zhotovitele při zpracování osobních údajů a umožní objednateli provádění kontroly.

14. V případě, že má Zhotovitel za to, že určitý pokyn ČRA je v rozporu s GDPR nebo jinými právními předpisy týkajícími se ochrany osobních údajů, neprodleně na to ČRA upozorní.
15. Po ukončení poskytování předmětu plnění dle smlouvy Zhotovitel provede likvidaci všech osobních údajů zpracovaných pro ČRA s výjimkou těch osobních údajů, které si objednatel vyžádá zpět a těch osobních údajů, které musí archivovat po dobu stanovenou zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, nebo jiným právním předpisem.
16. Pokud Zhotovitel v průběhu realizace předmětu plnění získá od třetího subjektu osobní údaje, které bude předávat ČRA, je Zhotovitel povinen zajistit před zahájením zpracování od subjektu údajů nebo jeho zákonného zástupce v případě, že subjektem údajů je dítě, tohoto třetího subjektu písemný souhlas se zpracováním předáním jeho osobních údajů ČRA (České rozvojové agentuře) a tento písemný souhlas předat bez zbytečného odkladu od jeho získání ČRA, pokud nebude možné zpracování osobních údajů ČRA provést v souladu s GDPR bez souhlasu subjektu údajů. Souhlas bude udělen na formuláři souhlasu, který tvoří přílohu č. 3 této smlouvy.
17. Výše uvedená pravidla se přiměřeně použijí pro zpracování a nakládání s osobními údaji zaměstnanců a třetích osob Zhotovitele v souvislosti s realizací předmětu plnění.

Článek 8

Závěrečná ustanovení

1. Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva byla mezi nimi uzavřena vážně a svobodně, nikoliv v tísní či za podmínek nápadně nevýhodných.
2. Pokud by tato smlouva trpěla právními vadami, zejména pokud by některé z jejích ustanovení bylo v rozporu s platnými právními předpisy, v důsledku čehož by mohla být tato smlouva posuzována jako neplatná, považuje se toto ustanovení za samostatné (a tedy samostatně neplatné) a smlouva se posuzuje, jako by takové ustanovení nikdy neobsahovala.
3. Pokud v této smlouvě není výslovně dohodnuto jinak, vztahy mezi Smluvními stranami podle této smlouvy se řídí právními předpisy platnými v České republice. Ustanovení § 570 odst. 1, § 647, §1765 odst. 1, § 1766, § 1793, § 1794, § 1795, §1971, § 1805 odst. 2 občanského zákoníku, se na právní vztah založený touto smlouvou nepoužijí.
4. Tato smlouva může být změněna pouze na základě číslovaného písemného dodatku podepsaného oprávněnými zástupci obou Smluvních stran.
5. Žádná ze Smluvních stran není odpovědná za žádná prodlení nebo neplnění v důsledku okolností, které nemohla ovlivnit.

6. Tato smlouva tvoří úplnou dohodu mezi Smluvními stranami a nahrazuje všechny předchozí dohody, ujednání a sdělení týkající se díla. Žádné další dohody, prohlášení, záruky nebo jiné záležitosti, ať již ústní nebo písemné, nebudou považovány za závazné pro uvedené strany v souvislosti s předmětem této smlouvy.
7. Veškerá oznámení a jiná sdělení učiněná podle této smlouvy musí být vypracována písemně a nabydou účinnosti okamžikem doručení Smluvní straně, které jsou určena, na adresu této Smluvní strany uvedenou v záhlaví této smlouvy.
8. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, jeden pro každou Smluvní stranu. V případě uzavření smlouvy v elektronické podobě bude uzavřena připojením kvalifikovaných elektronických podpisů oprávněných zástupců Smluvních stran. Toto ustanovení se použije obdobně i na případné dodatky této smlouvy.
9. Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva bude zveřejněna v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, jelikož je ČRA povinnou osobou ve smyslu tohoto zákona, a s jejím zveřejněním souhlasí. Zveřejnění se zavazuje zajistit ČRA do 30 dnů od podpisu této smlouvy oběma Smluvními stranami.
10. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.

Seznam příloh:

Příloha č. 1: Popis plnění

Příloha č. 2: Výpis z Administrativního registru ekonomických subjektů;

Příloha č. 3: Souhlas se zpracováním osobních údajů.

Příloha č. 4: Specifikace osobních údajů předávaných Zhotoviteli;



Mgr. Zbyněk Wojkowski,
Vedoucí Oddělení realizace projektů
Česká rozvojová agentura

V Praze dne



Ing. Ivana Červinka
Kvestorka
Vysoká škola chemicko-technologická
v Praze

Příloha 1: Popis plnění

Zhotovitel jmenoval dva experty zodpovědné za implementaci níže uvedeného předmětu plnění smlouvy:

- 
- 

<u>Předmět plnění</u>	<u>Zdroje ověření</u>	<u>Datum dodání</u>	<u>Částka</u>
<u>Deliverable 1 - content</u> - Elaboration of agenda of 5-days long Evaluation mission to Georgia covering: - Equipment of Georgian laboratories related to analysis of PPPs - Usage of this equipment - Methodology/ies and parameters that are used for testing quality of PPPs	<u>Evidence confirming successful completion:</u> - Document in English – Elaborated agenda of 5-days long Evaluation mission to Georgia covering: - Equipment of Georgian laboratories related to analysis of PPPs, - Usage of this equipment - Methodology/ies and parameters that are used for testing quality of PPPs	2 týdny ode dne nabytí platnosti smlouvy	37 700,00 Kč bez DPH (45 617,00 Kč vč. DPH)
<u>Deliverable 2 – content</u> Conduction of 5-days long Evaluation mission in Georgia according to agenda which was approved by CzDA as part of Deliverable 1	<u>Evidence confirming successful completion:</u> Document in English - Report from 5days long Evaluation mission to Georgia (including agenda, and photos from evaluation mission). Report has		107 500,00 Kč bez DPH (130 075,00 Kč vč. DPH)

<i>Note: Contractor will send at least 1 expert (from the approved team of two experts working on this assignment) for Evaluation mission.</i> <i>Contractors' expert will during mission familiarize with existing methodology (ies) for PPP laboratory analysis used by SLA, Multitest, LEPL Laboratory Research Center of the Autonomous Republic of Adjara, and eventually other entities. – if mentioned entities have such methodology (ies).</i> <i>5-days long Evaluation mission means that content part should last at least 5 full working days – unless otherwise specified by Czech Development Agency.</i> <i>Most likely, 5-days long Evaluation mission will take place in Tbilisi and Adjara - unless otherwise specified by Czech Development Agency.</i> • Elaboration of draft of agenda of 6-days long study trip to Czech Republic for 3-5 Georgian experts covering following topics related to laboratory control of quality of PPPs: - Equipment of CZ laboratories, calibration protocols, preparation of samples, storage of samples, issuing of protocols and data recording, vertical on job trainings on methods for determination of PPPs' composition, including concentration/content of active ingredients and other components/substances – for laboratory control of quality of PPPs.	to include the following sections and respective content:- - Consolidated list of equipment of Georgian laboratories related to analysis of PPPs (determination of PPPs' composition, including concentration/content of active ingredients and other components/substances – for laboratory control quality of PPPs) - Evaluation of the equipment of Georgian laboratories related to analysis of PPPs, - Evaluation of the usage of this equipment - Evaluation of methodology/ies and parameters that are used for testing quality of PPPs • Document in English – Elaborated draft of agenda of 6-days long study trip to Czech Republic for 3-5 Georgian experts focusing on laboratory control of quality of PPPs and covering: - Equipment of CZ laboratories, calibration protocols, preparation of samples, storage of samples, issuing of protocols and data recording, vertical on job trainings on methods for determination of PPPs' composition, including concentration/content of active ingredients and other	6 týdnů ode dne nabytí platnosti smlouvy	
--	---	---	--

composition, including concentration/content of active ingredients and other components/substances – for laboratory control of quality of PPPs) • First draft - Proposal for improvement of existing methodology (ies) used by SLA, and Multitest (and eventually other relevant parties) for laboratory analysis of PPPs <i>Note: If there will be no existing methodology (ies) used for laboratory analysis of PPPs, Contractor will instead Proposal for improvement deliver:</i> - Inputs and recommendations for new methodology (ies) for laboratory analysis of PPPs that could be used by SLA, Multitest and eventually other relevant parties	needed for analysis of PPPs (determination of PPPs' composition, including concentration/content of active ingredients and other components/substances – for laboratory control of quality of PPPs) - Written document will include also information about estimated costs of recommended equipment - Written document will include also recommendations for capacity-building activities that could further improve and maximize capacities of SLA, Multitest, LEPL Laboratory Research Center of the Autonomous Republic of Adjara, and Megatest LLC and eventually other relevant parties for analysis od PPPs • Document in English – First draft – Proposal for improvement of existing methodology(ies) used by SLA, Multitest (and eventually other relevant parties) for laboratory analysis of PPPs. <i>Note: If there will be no existing methodology (ies) used for laboratory analysis of PPPs, Contractor will instead Proposal for improvement deliver:</i> - Document in English - Inputs and recommendation for new methodology (ies) for laboratory analysis of PPPs that could be used by		
---	--	--	--

• Elaboration of draft of agenda for 3-days long confirmatory validation mission to Georgia focusing on: - Presentation of recommendations for Georgian laboratories related to equipment needed for analysis of PPPs - Discussion over First draft - Proposal for improvement of existing methodology(ies) used by SLA, and Multitest for laboratory analysis of PPPs <i>Note: As stated above, if there will be no methodology (ies) used by SLA, and Multitest for laboratory analysis of PPPs that could be improved, Contractor will deliver „Inputs and recommendations for new methodology (ies) for laboratory analysis of PPPs that could be used by SLA, Multitest and eventually other relevant parties“, and instead of „Discussion over First draft - Proposal for improvement of existing methodology(ies) used by SLA, and Multitest for laboratory analysis of PPPs“ there will be „Discussion over Inputs and recommendations for new methodology (ies) for laboratory analysis of PPPs that could be used by SLA, Multitest and eventually other relevant parties“</i> - On site visit of laboratory premises of SLA and/or Multitest in Tbilisi. During on site visit, there will be discussion about the how SLA and/or Multitest practically implemented or are implementing what they learnt (knowledge, techniques, etc.) during study trip to Czech Republic which took place as part of deliverable 3. On site visit of SLA and/or Multitest laboratory premises in Tbilisi will be accompanied by	<i>SLA, Multitest and eventually other relevant parties</i> • Document in English – Elaborated draft of agenda of 3 days long confirmatory validation mission to Georgia covering: - Presentation of recommendations for Georgian laboratories related to equipment needed for analysis of PPPs - Discussion over First draft - Proposal for improvement of existing methodology(ies) used by SLA, and Multitest for laboratory analysis of PPPs or (depending on situation): Discussion over Inputs and recommendations for new methodology (ies) for laboratory analysis of PPPs that could be used by SLA, Multitest and eventually other relevant parties - On site visit of laboratory premises of SLA and/or Multitest in Tbilisi. During on site visit, there will be discussion about the how SLA and/or Multitest practically implemented or are implementing what they learnt (knowledge, techniques, etc.) during		
--	--	--	--

practical demonstration of implemented method/s, which SLA/Multitest learnt during study trip to Czech Republic. Practical demonstration will be performed by qualified employees of SLA and/or Multitest in front of Contractor's expert.	study trip to Czech Republic which took place as part of deliverable 3. On site visit of SLA and/or Multitest laboratory premises in Tbilisi will be accompanied by practical demonstration of implemented method/s, which SLA/Multitest learnt during study trip to Czech Republic. Practical demonstration will be performed by qualified employees of SLA and/or Multitest in front of Contractor's expert		
<u>Deliverable 4 - content</u> Conduction of 3-days long confirmatory validation mission to Georgia according to agenda which was approved by Czech Development Agency as part of Deliverable 3. <i>Note: Contractor will send at least 1 expert (from the approved team of two experts working on this assignment) for 3 days long confirmatory mission to Georgia.</i> <i>3 days long Confirmatory mission means that content part should last at least 3 full working days – unless otherwise specified by Czech Development Agency.</i> <i>Most likely, 3 days long Confirmatory mission will take place in Tbilisi - unless otherwise specified by Czech Development Agency.</i>	<u>Evidence confirming successful completion:</u> Document in English - Report from 3-days long Confirmatory validation mission to Georgia. Report will include agenda, PowerPoint presentations, photos and summary of discussion.	20 týdnů ode dne nabytí platnosti smlouvy	81 300,00 Kč bez DPH (98 373,00 Kč vč. DPH)

<u>Deliverable 5 - content</u> • FINAL PRODUCT – Modified methodology (ies) that could be used by SLA and/or Multitest and eventually other relevant parties for laboratory analysis of PPPs. <i>Note: As stated above in the text under deliverable 3, if there will be no methodology (ies) used by SLA, and Multitest for laboratory analysis of PPPs that could be improved, Contractor will deliver as FINAL PRODUCT „New methodology (ies) that could be used by SLA and/or Multitest and eventually other relevant parties for laboratory analysis of PPPs“.</i> <i>FINAL PRODUCT will have the form of consolidated document. FINAL PRODUCT will have new content, but will also incorporate previous relevant documents. FINAL PRODUCT will therefore include:</i> - Evaluation elaborated as part of deliverable 2 - Recommendations elaborated as part of deliverable 3 <i>Furthermore, FINAL PRODUCT (Modified or new methodology (ies) that could be used by SLA, and/or</i>	<u>Evidence confirming successful completion:</u> • Document in English – FINAL PRODUCT – Elaboration of modified methodology(ies) that could be used be SLA and/or Multitest and eventually other relevant parties for laboratory analysis of PPPs. <i>Note: As stated above in the text under deliverable 3, if there will be no methodology (ies) used by SLA, and Multitest for laboratory analysis of PPPs that could be improved, Contractor will deliver as FINAL PRODUCT „New methodology (ies) that could be used by SLA and/or Multitest and eventually other relevant parties for laboratory analysis of PPPs“.</i> <i>FINAL PRODUCT will have the form of consolidated document. FINAL PRODUCT will have new content, but will also incorporate previous relevant documents. FINAL PRODUCT will therefore include:</i> - Evaluation elaborated as part of deliverable 2 - Recommendations elaborated as part of deliverable 3 <i>Furthermore, FINAL PRODUCT (Modified or new methodology (ies) that could be used by</i>	28 týdnů ode dne nabytí platnosti smlouvy	97 900,00 Kč bez DPH (118 459,00 Kč vč. DPH)

<i>Multitest and eventually other relevant parties) will include A) and B):</i> - <i>A) Methodology (ies) focusing on working with advanced equipment (advanced methods with advanced equipment)</i> - <i>B) Methodology (ies) focusing on working with current available equipment, which SLA and/or Multitest has (methods compatible with currently available equipment)</i> • Online Presentation for Georgian partners introducing in detail the FINAL PRODUCT. <i>Note: List of attendees for online presentation will be elaborated by Czech Development Agency.</i>	<i>SLA, and/or Multitest and eventually other relevant parties) will include A) and B):</i> - <i>A) Methodology (ies) focusing on working with advanced equipment (advanced methods with advanced equipment)</i> - <i>B) Methodology (ies) focusing on working with current available equipment, which SLA and/or Multitest has (methods compatible with currently available equipment)</i> • Document in English – Report from online presentation introducing in detail the FINAL PRODUCT. Report will include PowerPoint presentation, screenshot, and summary of discussion.		
---	---	--	--

Additional information:

- *Evidence confirming successful completion of particular deliverables has to be approved by Czech Development Agency. Evidence has to be submitted in English language.*
- *Comprehensive and complete evidence confirming successful completion of particular deliverables can be submitted before the deadline of respective particular deliverables.*
- *Contractor's experts are expected to maintain regular communication with Czech Development Agency and Georgian beneficiaries. This includes next to 2 missions to Georgia, and study trip in Czechia also online communication.*
- *Note to 5days long Evaluation mission to Georgia (part of deliverable 2) and 3days long Confirmatory validation mission to Georgia (part of deliverable 4): Czech Development Agency will help Contractor with elaboration of agenda in case of both missions. Czech Development Agency and relevant employees representing Georgian beneficiary institutions will accompany Contractor's expert during all meetings and visits conducted during two mentioned missions. Czech Development Agency and relevant employees representing Georgian beneficiary institutions will organize Contractor's expert's transportation in Georgia between different cities. Contractor will be in case of two mentioned missions responsible financially for a) flight ticket of Contractor's expert to/from Georgia, b) accommodation of Contractor's expert in Georgia, c) transportation of Contractor's expert in Tbilisi and eventually to Autonomous Republic of Adjara.*

- *Note to 6 days long study trip to Czech Republic (part of deliverable 3): Responsibilities of CzDA (what will be organized and paid by CzDA during 6 days long study trip to Czech Republic) are stated in the text under deliverable 3.*

Vysoká škola chemicko-technologická v Praze

Tisk

IČO	60461373
Obchodní název	Vysoká škola chemicko-technologická v Praze
Právní forma ROS	601 - Vysoká škola (veřejná, státní)
Právní forma	601 - Vysoká škola (veřejná, státní)
Datum vzniku	1. 1. 1995
Poslední změna údajů u subjektu	3. 10. 2024
Převažující CZ-NACE	85420 - Terciární vzdělávání
Sídlo	Technická 1905/5, Dejvice, 16000 Praha 6 ↗
Finanční úřad	006 - Územní pracoviště pro Prahu 6
ZÚJ	500178 - Praha 6
Okres	CZ0100 - Praha

Klasifikace ekonomických činností - CZ-NACE ^

682	Pronájem a správa vlastních nebo pronajatých nemovitostí
721	Výzkum a vývoj v oblasti přírodních a technických věd
773	Pronájem a leasing ostatních strojů, zařízení a výrobků
85420	Terciární vzdělávání

Statistické údaje ^

Institucionální sektor: podle ESA2010	13110 - Ústřední vládní instituce (kromě fondů sociálního zabezpečení)
Kategorie počtu pracovníků	2000 - 2499 zaměstnanců

Odkazy: Výpis ze statistického RES ČSÚ (www.czso.cz),

Tento výpis byl pořízen prostřednictvím IS ARES dne: 11. 3. 2025 v 18:40:30

Příloha č. 3 - Specifikace osobních údajů /Annex No. 3 – Specification of Personal Data

Účel zpracování:

Zpracování podle *ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) Nařízení (EU) 2016/679 (GDPR)*

Zpracování je nezbytné pro plnění smlouvy o spolupráci.

Kategorie subjektů údajů:

zaměstnanci Správce, dodavatel a Konzultant a jejich statutární orgány, kontaktní osoba dodavatele a Konzultante, kontaktní osoba ambasády, kontaktní osoby signatáře *Memorandum of Understanding*, kontaktní osoby partnera zapojeného v projektu rozvojové spolupráce, příjemci plnění z projektu rozvojové spolupráce, žadatel o poskytnutí dotace, statutární orgán žadatele o poskytnutí dotace, zaměstnanci žadatele o poskytnutí dotace, členové expertního týmu žadatele o poskytnutí dotace, kontaktní osoby partnerských organizací, účastník zadávacího řízení a jeho statutární orgán, poddodavatel účastníka zadávacího řízení a jeho statutární orgán, zaměstnanci účastníka zadávacího řízení, členové expertního týmu účastníka zadávacího řízení, kontaktní osoby pro ověření referencí

Purpose of processing:

Processing in accordance with Article 6 (1) b) of Regulation (EU) 2016/679 (GDPR)

Processing is necessary for the performance of the cooperation agreement.

Categories of data subjects:

the Controller's employees, the supplier and Consultant and their statutory bodies, the supplier and Consultant's contact person, the embassy's contact person, the contact persons of the signatories of the *Memorandum of Understanding*, the contact persons of the partner involved in the development cooperation project, the recipients of aid from the development cooperation project, the grant applicant, the grant applicant's statutory body, the grant applicant's employees, members of the grant applicant's expert team, the contact persons of partner organisations, the tenderer and its statutory body, the tenderer's subcontractor and its statutory body, the tenderer's employees, members of the tenderer's expert team, contact persons for the verification of references

Kategorie osobních údajů:

žadatel o poskytnutí dotace, účastník zadávacího řízení, Konzultant, dodavatel, poddodavatel

jméno, příjmení, sídlo, bydliště, datum narození, rodné číslo, podpis, emailová adresa, telefonní číslo, IČO

statutární orgán žadatele o poskytnutí dotace, účastníka zadávacího řízení, Konzultante, dodavatele či poddodavatele

jméno, příjmení, bydliště, funkce, podpis, emailová adresa, telefonní číslo

zaměstnanci žadatel o poskytnutí dotace, členové expertního týmu žadatele o poskytnutí dotace, kontaktní osoby partnerských organizací, zaměstnanci Správce, kontaktní osoba dodavatele a Konzultante, kontaktní osoba ambasády, kontaktní osobysignatáře Memorandum of Understanding, kontaktní osoby partnera zapojeného v projektu rozvojové spolupráce, příjemci plnění z projektu rozvojové spolupráce, zaměstnanci účastníka zadávacího řízení, členové expertního týmu účastníka, kontaktní osoby pro ověření referencí

jméno, příjmení, telefonní číslo, emailová adresa

Categories of personal data:

the grant applicant, tenderer, Consultant, supplier, subcontractor

name, surname, registered office, residence, date of birth, national identity number, signature, email address, telephone number, ID number

the grant applicant's, tenderer's, Consultant's, supplier's and subcontractor's statutory body

name, surname, residence, position, signature, email address, telephone number

the grant applicant's employees, members of the grant applicant's expert team, the contact persons of partner organisations, the Controller's employees, the supplier and Consultant's contact person, the embassy's contact person, the contact persons of the signatories of the Memorandum of Understanding, the contact persons of the partner involved in the development cooperation project, the recipients of aid from the development cooperation project, the tenderer's employees, members of the tenderer's expert team, contact persons for the verification of references

name, surname, telephone number, email address

**Subjekt údajů/ Data subject:**

Jméno/Name:	
Příjmení/Surname:	
Datum narození/ Date of Birth:	
Bydliště/ Address:	
Osoba vykonávající rodičovskou zodpovědnost / Person holding parent responsibility:	

1. Tímto uděluji České republice - České rozvojové agentuře, se sídlem Nerudova 3, 118 50 Praha 1, Česká republika, IČO: 75123924, (dále jen „Správce“), souhlas se zpracováním mých níže specifikovaných osobních údajů ve smyslu Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES, (dále jen „GDPR“). / *I hereby give my consent to the Czech Republic – Czech Development Agency, registered office Nerudova 3, Prague, Post Code 118 50, Czech Republic, Registered number: 75123924 (hereinafter the “Controller”) to the processing of my personal data specified below under the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter the “GDPR”).*
 2. Uděluji Správci souhlas, aby v souvislosti s aktivitami Správce v oblasti zahraniční rozvojové spolupráce zpracovával mé jméno, příjmení a bydliště a pořizoval fotografie mé osoby a videozáznamy mé osoby a zveřejňoval je: / *I give consent to the Controller to process my name, surname and address and take photographs and videos of me in connection with activities of the Controller in development cooperation and publish them:*
 - v tištěných prezentačních materiálech/ *in printed presentation materials*
☒ ANO/ YES ☐ NE/NO
 - na internetových stránkách Správce/ *on Controller’s websites*
☒ ANO/ YES ☐ NE/NO
 - účtu Správce na Youtube/ *on Controller’s Youtube account*
☒ ANO/ YES ☐ NE/NO
 - účtech Správce na sociálních sítích (např.: Twitter, Facebook, Instagram)/ *on Controller’s accounts on social media networks (e.g.: Twitter, Facebook, Instagram)*
☒ ANO/ YES ☐ NE/NO
 - jako ilustrační fotografie ke sdělením Správce na jeho internetových stránkách a účtech na sociálních sítích a v prezentačních materiálech Správce/ *as illustrational photographs to the Controller’s announcements on Controller’s websites and accounts on social media networks and Controller’s presentation materials*
☒ ANO/ YES ☐ NE/NO
- za účelem prezentace aktivit Správce v oblasti zahraniční rozvojové spolupráce./ *in order to present Controller’s activities in development cooperation.*
3. Beru na vědomí, že mám následující práva / *I acknowledge to have following rights:*
 - a) právo vzít souhlas kdykoliv zpět (e-mailem nebo dopisem zaslanými na kontaktní adresu Správce), / *right to withdraw my consent anytime (by mail or letter sent to the contact address of the Controller),*
 - b) právo požadovat po Správci informaci o tom, jaké mé osobní údaje jsou zpracovávány, / *right to request information about which of my personal data are processed,*
 - c) právo požadovat po Správci vysvětlení ohledně zpracování osobních údajů, / *right to request explanation about processing of personal data,*
 - d) právo vyžádat si u Správce přístup k těmto osobním údajům a tyto nechat aktualizovat nebo opravit, / *right to request access to the personal data and let them update or rectify,*
 - e) právo požadovat po Správci výmaz těchto osobních údajů, / *right to request erasure of the personal data,*
 - f) právo vznést námitku proti zpracování a právo na přenositelnost osobních údajů, / *right to object to processing of personal data nad right portability of personal data,*



g) právo podat stížnost u dozorového úřadu (Úřad pro ochranu osobních údajů), / *right to lodge complaint to the supervisory authority (Office for Personal Data Protection),*

h) doba uložení osobních údajů se odvíjí od naplnění účelu, k jakému byly osobní údaje zpracovány, a řídí se interními předpisy Správce. Poté, co nebude již možné, aby Správce osobní údaje zpracovával za výše stanoveným účelem, dojde v přiměřené době k jejich likvidaci. / *archiving depends on the fulfilment of the purpose for which the personal data were processed and is governed by the internal regulations of the Controller. Once it is no longer possible for the Controller to process the personal data for the above stated purpose, they will be disposed in reasonable time.*

Datum/ *Date:*

.....
Podpis subjektu údajů/
Signature of the data subject